



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/876
23 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH
and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

ПРОЕКТ ДОПОЛНЕНИЯ 1 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 01 К ПРАВИЛАМ № 96

(Двигатели внедорожных транспортных средств)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят Административным комитетом (АС.1) измененного Соглашения 1958 года на его двадцать первой сессии по рекомендации WP.29, вынесенной на его сто двадцать седьмой сессии. В его основу положен документ TRANS/WP.29/2002/38 с поправками (TRANS/WP.29/861, пункт 157).

Включить новый пункт 2.13 следующего содержания:

"2.13 под "коммерциализацией" подразумевается предоставление продукта, охватываемого настоящими Правилами, на рынке страны, применяющей настоящие Правила, за соответствующую плату или бесплатно с целью его распространения и/или использования в этой стране;"

Пункты 2.13-2.13.3 (прежние) пронумеровать как пункты 2.14-2.14.3.

Пункт 5.2.3 следует исключить.

Приложение 1В,

Пункт 1.7 изменить следующим образом:

"1.7 Система подачи топлива:

насосно-магистрально-инжекторная
ротационный насос
рядный многоплунжерный насос
одноэлементная система
инжектор".

Пункт 1.9, включить пропущенный номер пункта следующим образом:

"1.9 дополнительная очистка выхлопных газов

каталитический преобразователь окислов
каталитический преобразователь восстановлением
термическая камера
ловушка для твердых частиц".

Пункт 3 следует исключить.

Включить новое Приложение 1В - Добавление А, следующего содержания:

"Приложение 1В - Добавление А

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕРИИ ДВИГАТЕЛЕЙ

1. ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ¹
- 1.1 Рабочий цикл:.....
- 1.2 Охлаждающая среда:
- 1.3 Метод подачи воздуха:.....
- 1.4 Тип/конструкция камеры сгорания:.....
.....
- 1.5 Клапан и расположение отверстий - конфигурация, размер и количество:
.....
.....
- 1.6 Система подачи топлива:
- 1.7 Системы обеспечения работы двигателя:
- Подтверждение идентичности согласно чертежу (чертежам) номер:.....
.....
- 1.7.1 принудительная система охлаждения:
- 1.7.2 рециркуляция выхлопных газов²:
- 1.7.3 впрыск воды/эмульсия²:.....
- 1.7.4 нагнетание воздуха²:.....
- 1.8 Система дополнительной очистки выхлопных газов²:.....
.....

Подтверждение соотношения, устанавливающего идентичность (или наименьшего показателя в случае исходного двигателя): мощность системы/показатель подачи топлива на такт впуска, согласно диаграмме (диаграммам) номер:

.....

2. ПЕРЕЧЕНЬ СЕРИИ ДВИГАТЕЛЕЙ

2.1 Название серии двигателей:

2.2 Спецификации двигателей, относящихся к данной серии:

Тип двигателя	Кол-во цилиндров	Номинальное число оборотов	Номинальная полезная мощность (кВт)	Максимальное число оборотов	Максимальный крутящий момент	Наименьшее число оборотов на холостом ходу
ИСХОДНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ (ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ СМ. В ПРИЛОЖЕНИИ 1А)						

2.3 Кроме того, по каждому типу двигателя, относящегося к серии двигателей, органу, предоставляющему официальное утверждение, сообщается информация, требуемая согласно Приложению 1В - Добавлению В.

1 Ненужное вычеркнуть.

2 Указать допустимые отклонения".

Приложение 1В - Добавление, изменить название следующим образом:

"Приложение 1В - Добавление В"